

Προφίλ διγλωσσίας: Ελληνικά-Γαλλικά

Θα θέλαμε να ζητήσουμε τη βοήθειά σας απαντώντας στις ακόλουθες ερωτήσεις σχετικά με το γλωσσικό σας ιστορικό, τη χρήση, τη νοοτροπία και τις δεξιότητες. Αυτή η έρευνα δημιουργήθηκε με την υποστήριξη του Κέντρου Ανοιχτών Πόρων Εκπαίδευσης και Γλωσσικής Εκμάθησης του Πανεπιστημίου του Τέξας στο Όστιν (*Center for Open Educational Resources and Language Learning at the University of Texas at Austin*) ώστε να γίνουν καλύτερα κατανοητά τα προφίλ των δίγλωσσων ομιλητών, ανεξαρτήτως καταγωγής και συνθηκών. Το ερωτηματολόγιο της έρευνας αποτελείται από 19 ερωτήσεις το οποίο θα χρειαστείτε λιγότερο από 10 λεπτά να συμπληρώσετε. Δεν πρόκειται για τεστ, οπότε δεν τίθεται θέμα σωστών ή λανθασμένων απαντήσεων. Παρακαλώ απαντήστε σε όλες τις ερωτήσεις και με ειλικρίνεια. Ευχαριστούμε πολύ για τη συμμετοχή σας.

I. Βιογραφικές Πληροφορίες

Όνομα _____		Ημερομηνία ____/____/____	
Ηλικία ____	<input type="checkbox"/> Άντρας / <input type="checkbox"/> Γυναίκα	Τωρινός τόπος διαμονής: πόλη/νομός _____	χώρα _____
Ανώτατο επίπεδο εκπαίδευσης: <input type="checkbox"/> Άνευ απολυτηρίου λυκείου <input type="checkbox"/> Απολυτήριο λυκείου/ΤΕΛ <input type="checkbox"/> Πτυχίο ΑΕΙ/ ΤΕΙ <input type="checkbox"/> Περιορισμένη φοίτηση σε πανεπιστήμιο <input type="checkbox"/> Πανεπιστήμιο <input type="checkbox"/> Μεταπτυχιακό <input type="checkbox"/> Διδακτορικό <input type="checkbox"/> Άλλο: _____			

Please cite as:

Birdsong, D., Gertken, L.M., & Amengual, M. *Bilingual Language Profile: An Easy-to-Use Instrument to Assess Bilingualism*. COERLL, University of Texas at Austin. Web. 20 Jan. 2012. <<https://sites.la.utexas.edu/bilingual/>>.

II. ΓΛΩΣΣΙΚΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Σε αυτό το μέρος, θα θέλαμε να απαντήσετε στις ερωτήσεις που σχετίζονται με το γλωσσικό σας ιστορικό σημειώνοντας X στο κατάλληλο κουτάκι.

1. Σε ποια ηλικία **ξεκινήσατε να μαθαίνετε** τις ακόλουθες γλώσσες;

Ελληνικά

Από τη γέννησή μου 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 20+

Γαλλικά

Από τη γέννησή μου 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 20+

2. Σε ποια ηλικία **ξεκινήσατε να χρησιμοποιείτε με ευχέρεια** τις ακόλουθες γλώσσες;

Ελληνικά

Από τις πρώτες μου μνήμες 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 20+ ακόμα χωρίς ευχέρεια

Γαλλικά

Από τις πρώτες μου μνήμες 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 20+ ακόμα χωρίς ευχέρεια

3. Πόσα χρόνια **μαθημάτων (γραμματικής, ιστορίας, μαθηματικών κλπ.)** έχετε λάβει στις ακόλουθες γλώσσες (από το δημοτικό ως το πανεπιστήμιο);

Ελληνικά

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

Γαλλικά

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

4. Πόσο χρόνια έχετε περάσει σε μια **χώρα/περιοχή** όπου οι ακόλουθες γλώσσες μιλούνται;

Ελληνικά

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

Γαλλικά

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

5. Πόσα χρόνια έχετε περάσει σε μια **οικογένεια** που να μιλάει τις ακόλουθες γλώσσες;

Ελληνικά

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

Γαλλικά

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

6. Πόσα χρόνια έχετε περάσει σε ένα **εργασιακό χώρο** όπου μιλιούνται οι ακόλουθες γλώσσες;

Ελληνικά

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

Γαλλικά

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

III. ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Σε αυτό το μέρος, θα θέλαμε να απαντήσετε στις ερωτήσεις που σχετίζονται με τη χρήση των γλωσσών σας σημειώνοντας Χ στο κατάλληλο κουτάκι. Η πλήρης χρήση για όλες τις γλώσσες στην εκάστοτε ερώτηση ισοδυναμεί με το 100%.

7. Κατά τη διάρκεια μιας τυπικής εβδομάδας, ποιο είναι το ποσοστό του χρόνου που χρησιμοποιείτε τις ακόλουθες γλώσσες **με φίλους**;

Ελληνικά

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

Γαλλικά

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

Άλλες γλώσσες

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

8. Κατά τη διάρκεια μιας τυπικής εβδομάδας, ποιο είναι το ποσοστό του χρόνου που χρησιμοποιείτε τις ακόλουθες γλώσσες **με την οικογένειά σας**;

Ελληνικά

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

Γαλλικά

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

Άλλες γλώσσες

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

9. Κατά τη διάρκεια μιας τυπικής εβδομάδας, ποιο είναι το ποσοστό του χρόνου που χρησιμοποιείτε τις ακόλουθες γλώσσες **στο σχολείο/δουλειά**;

Ελληνικά

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

Γαλλικά

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

Άλλες γλώσσες

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

10. Όταν μιλάς με τον εαυτό σου, πόσο συχνά μιλάς **του εαυτού σου** στις ακόλουθες γλώσσες;

Ελληνικά

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

Γαλλικά

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

Άλλες γλώσσες

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

11. Όταν μετράτε, πόσο συχνά **μετράτε** στις ακόλουθες γλώσσες;

Ελληνικά

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

Γαλλικά

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

Άλλες γλώσσες

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

IV. ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΕΞΙΟΤΗΤΑ

Σε αυτό το τμήμα, θα θέλαμε να αξιολογήσετε τη γλωσσική σας δεξιότητα με βαθμολογώντας από το 0 μέχρι το 6.

0= καθόλου καλά 6=πολύ καλά

- | | | | | | | | |
|--|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 12. α. Μιλάτε καλά Ελληνικά ; | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| β. Μιλάτε καλά Γαλλικά ; | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| 13. α. Πόσο καλά καταλαβαίνετε στα Ελληνικά ; | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| β. Πόσο καλά καταλαβαίνετε στα Γαλλικά ; | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| 14. α. Πόσο καλά διαβάζετε στα Ελληνικά ; | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| β. Πόσο καλά διαβάζετε στα Γαλλικά ; | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| 15. α. Πόσο καλά γράφετε στα Ελληνικά ; | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| β. Πόσο καλά γράφετε στα Γαλλικά ; | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |

V. ΝΟΟΤΡΟΠΙΑ ΑΠΕΝΑΝΤΙ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΑ

Σε αυτό το τμήμα, θα θέλαμε να απαντήσετε σε αναφορές που αφορούν τη νοοτροπία σας απέναντι στη γλώσσα βαθμολογώντας από το 0 μέχρι το 6.

- 0=διαφωνώ 6=συμφωνώ
16. α. Νιώθω ο εαυτός μου όταν μιλάω **Ελληνικά**. 0 1 2 3 4 5 6
β. Νιώθω ο εαυτός μου όταν μιλάω **Γαλλικά**. 0 1 2 3 4 5 6
17. α. Ταυτίζομαι με μια **ελληνόφωνη κουλτούρα**. 0 1 2 3 4 5 6
β. Ταυτίζομαι με μια **γαλλόφωνη κουλτούρα**. 0 1 2 3 4 5 6
18. α. Για 'μένα είναι σημαντικό να χρησιμοποιώ (ή να φτάσω στο επίπεδο να χρησιμοποιώ) τα **Ελληνικά** όπως ένας αυτόχθονας. 0 1 2 3 4 5 6
β. Για 'μένα είναι σημαντικό να χρησιμοποιώ (ή να φτάσω στο επίπεδο να χρησιμοποιώ) τα **Γαλλικά** όπως ένας αυτόχθονας. 0 1 2 3 4 5 6
19. α. Θέλω οι γύρω μου να πιστεύουν ότι τα **Ελληνικά** είναι η μητρική μου γλώσσα. 0 1 2 3 4 5 6
β. Θέλω οι γύρω μου να πιστεύουν ότι τα **Γαλλικά** είναι η μητρική μου γλώσσα. 0 1 2 3 4 5 6